

Thermor

Evidence



FR

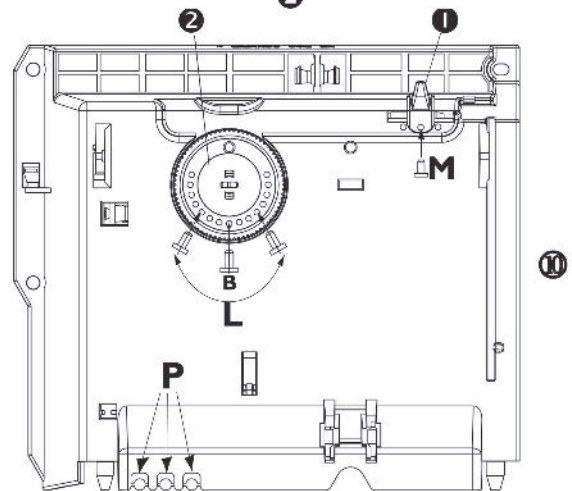
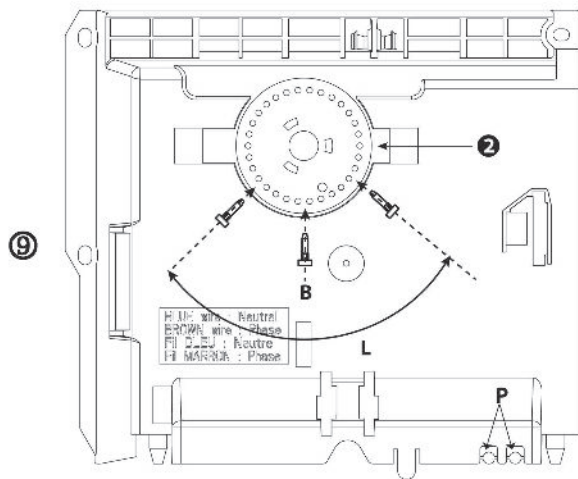
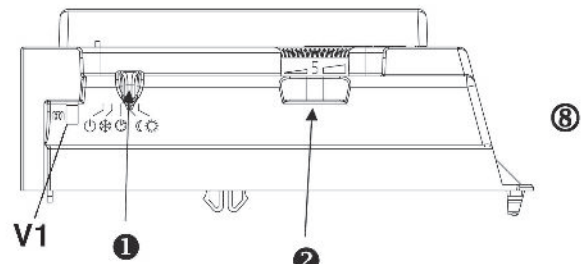
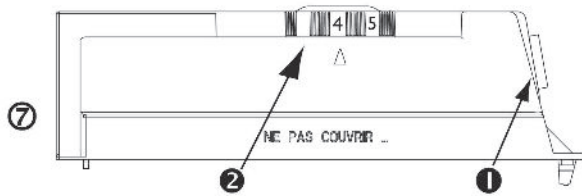
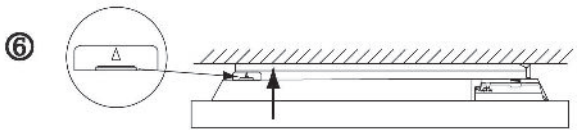
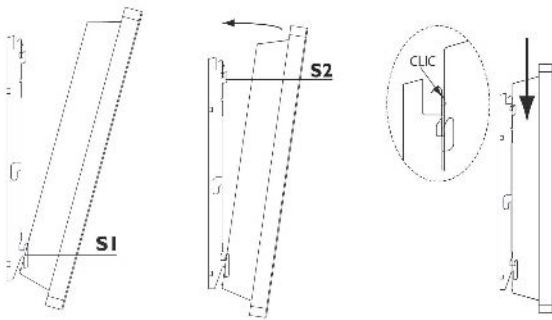
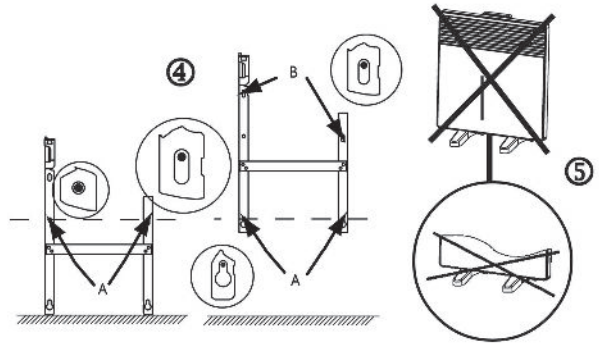
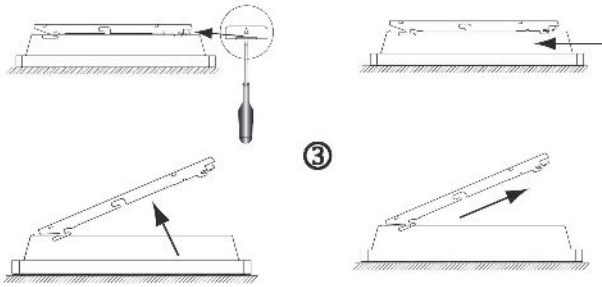
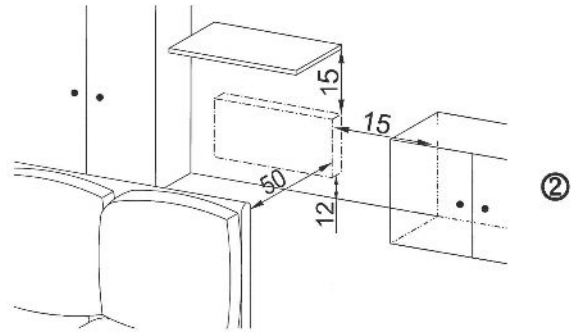
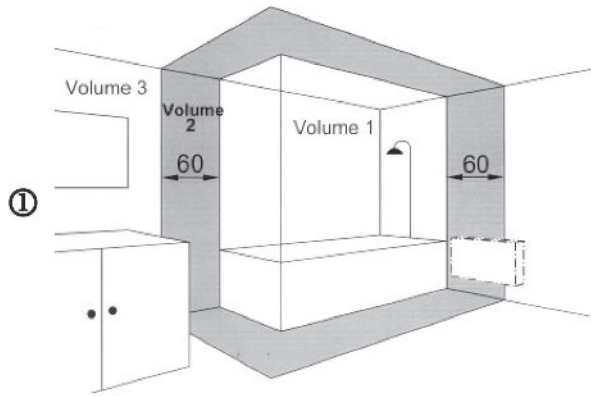
Convecteur
Notice d'installation et d'utilisation
Guide à conserver par l'utilisateur

EN

Convector
Documentation for installation and use
The user must conserve this guide

DE

Wandkonvektor
Installations – und Bedienungsanleitung – Nützliche Hinweise
Vom Benutzer aufzubewahren



Le produit que vous venez d'acquérir a été soumis à de nombreux tests et contrôles afin d'en assurer la qualité. Nous espérons qu'il vous apportera une entière satisfaction.

INSTALLATION DE L'APPAREIL

Lisez la notice avant de commencer l'installation de l'appareil, afin de répondre aux prescriptions normatives. Vérifiez la tension d'alimentation et coupez le courant avant le raccordement de l'appareil. Conservez la notice, même après l'installation de l'appareil.

1) Où installer l'appareil ?

- Cet appareil a été conçu pour être installé dans un local résidentiel. Dans tout autre cas, veuillez consulter votre distributeur.
- L'installation doit être faite dans les règles de l'art et conforme aux normes en vigueur dans le pays d'installation (NFC 15100 pour la FRANCE).
- Les appareils sont de classe II et protégés contre les projections d'eau IP 24. Ils peuvent donc être installés dans le volume 2 des salles d'eau. **Mais les organes de commande de l'appareil ne doivent pas pouvoir être manipulés par une personne utilisant la douche ou la baignoire.** ①
- Respecter les distances minimales avec les obstacles pour l'emplacement de l'appareil. ②
- Si vous avez un revêtement mural posé sur mousse, il faut mettre une cale sous le support de l'appareil d'épaisseur égale à celle de la mousse afin de conserver un espace libre derrière l'appareil pour ne pas perturber sa régulation.
- **Ne pas installer l'appareil :**
 - ⇒ Dans un courant d'air susceptible de perturber sa régulation (Sous une Ventilation Mécanique Centralisée etc...).
 - ⇒ Sous une prise de courant fixe.



Il est fortement déconseillé de monter les appareils verticaux au-dessus d'une altitude de 1000m (risque de mauvais fonctionnement). (En altitude la température des sortie d'air s'élève d'environ 10°C par 1000 m de dénivelé.)
Il est interdit de monter un appareil vertical horizontalement et vice versa.

2) Comment installer l'appareil ?

2-1) Déverrouiller la patte d'accrochage de l'appareil ③

Nous vous conseillons de poser l'appareil à plat vers le sol.

- Munissez-vous d'un tournevis plat et soulevez la languette en veillant à ne pas la déformer.
- Tout en maintenant la languette soulevée, poussez la patte d'accrochage vers le bas de l'appareil pour dégager les crochets supérieurs.
- Faites pivoter la patte d'accrochage autour des crochets inférieurs.
- Retirez la patte d'accrochage.

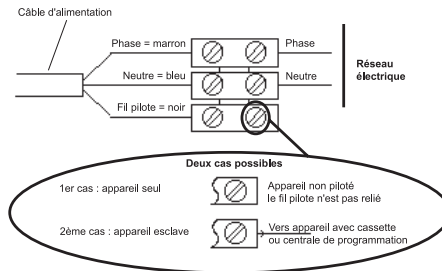
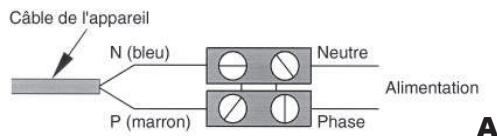
2-2) Fixer la patte d'accrochage ④

- Posez la patte d'accrochage au sol et contre le mur.
- Repérez les points de perçage A. Ceux-ci donnent la position des fixations inférieures.
- Remontez la patte d'accrochage en l'alignant avec le point de perçage A pour repérer les points de perçage B. Ceux-ci donnent la position des fixations supérieures.
- Percez les 4 trous et mettez des chevilles. En cas de support particulier, utilisez des chevilles adaptées (ex : placo-plâtre).
- Positionnez et vissez la patte d'accrochage.

Nota : Il est formellement interdit d'utiliser l'appareil en configuration mobile, sur pieds ou sur roulettes. (schéma ⑤)

2-3) Raccorder l'appareil :

- L'appareil doit être alimenté en 230V 50Hz.
 - Le raccordement au secteur se fera à l'aide d'un câble 2 fils (modèle mécanique **A**) et 3 fils (modèle électronique **B**) par l'intermédiaire d'un boîtier de raccordement. Dans des locaux humides comme les salles d'eau et les cuisines il faut installer le boîtier de raccordement au moins à 25cm du sol.
 - L'installation doit être équipée d'un dispositif de coupure omnipolaire ayant une distance d'ouverture de contact d'au moins 3mm.
 - Le raccordement à la terre est interdit. **Ne pas brancher le fil pilote (noir) à la terre.**
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Si un appareil pilote ou piloté est protégé par un différentiel 30mA (ex : salle de bain) il est nécessaire de protéger l'alimentation du fil pilote sur ce différentiel.



Ordres reçus	Absence de courant	Alternance complète 230 V	Demi-alternance négative - 115 V	Demi-alternance positive + 115 V
Oscilloscope Réf/neutre				
Mode obtenu	CONFORT	ECO	HORS GEL	ARRET DELESTAGE

2-4) Verrouiller l'appareils sur la patte d'accrochage ⑥

- Posez l'appareil incliné sur les supports S1.
- Faites Pivoter l'appareil pour le poser sur les supports S2.
- Abaisser l'appareil sur la patte d'accrochage. Un clic vous indique que l'appareil es fixé et verrouillé.
- Pour déverrouiller l'appareil de la patte d'accrochage, munissez-vous d'un tournevis plat et poussez la languette (située en haut à gauche de la patte d'accrochage derrière l'appareil) vers le mur. Soulevez l'appareil tout en maintenant la languette avec le tournevis. Basculez-le en avant puis retirez-le des supports S1.

UTILISATION DE VOTRE APPAREIL

1) Le boîtier de commande : ⑦ et ⑧

- ① → Curseur ou interrupteur de ☀ | 0
- ② → Molette de réglage de la température
- V1 → Voyant témoin de chauffe sur électronique

2) Comment régler la température Confort : ☀

- Mettre l'interrupteur ① sur ☀ |
- Positionner la molette ② entre 4 et 5 pour le modèle mécanique.
Positionner la molette ② sur la position 5 pour le modèle électronique, le voyant de chauffe V1 s'allume si la température ambiante est inférieure à celle désirée.
- Attendre quelques heures pour que la température se stabilise.
- Si le réglage vous convient (prendre éventuellement un thermomètre pour vérifier) repérer la position une fois pour toutes. Sinon ajuster la température avec la molette et reprendre au point c).

3) Comment régler la température Eco : ☾ (sur modèle électronique)

C'est la température souhaitée pendant les périodes d'inoccupation de la pièce. Il est conseillé d'utiliser ce mode pour des périodes d'absence supérieures à 2 heures.

- Mettre le curseur sur ① sur ☾.
- Régler la molette ② entre 3 et 4, le voyant V1 s'allume si la température ambiante est inférieure à la consigne de température Eco désirée.
- Attendre quelques heures pour que la température se stabilise
- Si le réglage vous convient (prendre éventuellement un thermomètre pour vérifier) repérer la position une fois pour toutes. Si le réglage ne vous convient pas, ajuster le réglage et reprendre au pont c).

4) Comment se mettre en mode Hors Gel : ❄

C'est la position de molette qui permet de maintenir la température à environ 7°C dans la pièce lors d'une absence prolongée de la maison (généralement plus de 24 heures).

- Laisser l'interrupteur de Marche sur I, et régler la molette ② sur la position ❄ pour le modèle mécanique
- Mettre le curseur ① sur ❄ pour le modèle électronique.

5) Le témoin de chauffe V1 (modèle électronique)

Ce témoin indique les périodes pendant lesquelles la résistance chauffe. A température stabilisée il clignote et si la température est trop élevée il s'éteint.

6) Comment bloquer les commandes : ⑨ et ⑩

Il est possible de bloquer ou limiter l'utilisation de la molette ⑨ et de bloquer le curseur commutateur ⑩ pour empêcher les manipulations.

- Décrocher l'appareil de son support mural.
- Sur le dos du boîtier thermostat, détacher les pions **P** de leur support.
- Opter pour la position **B** pour bloquer la molette ou la position **L** pour limiter la plage d'utilisation de la molette.
- Sur les modèles électroniques une des positions **M** pour bloquer le curseur ⑩ dans le mode désiré.

7) Comment faire une programmation (Economie d'énergie) ?

Les appareils équipés d'un thermostat électronique sont capables de recevoir des ordres :

Confort (Température réglée par la molette), **ECO** (température confort abaissée de 3 à 4°C),

Hors-gel (environ 7°C) ou **Arrêt**. Pour cette programmation 2 solutions :

- l'utilisation du fil pilote (fil noir) avec un programmeur, d'un appareil avec une interface et du système **Chronopass** ou **d'un boîtier mural fil pilote**.
- l'utilisation du courant porteur avec une interface courant porteur sur chaque appareil en complément d'un programmeur, du système **Chronopass** ou **d'un boîtier mural courant porteur**.

Le nombre d'ordres reçus dépend du système de programmation.

CONSEIL D'UTILISATION

Il est inutile de mettre l'appareil au maximum, la température de la pièce ne montera pas plus vite.

Lorsque vous aérez la pièce, couper l'appareil en mettant le commutateur ⑩ sur **STOP** ou **Arrêt 0**.

Si vous vous absentez pendant plusieurs heures, pensez à baisser la température.

Absence de : **moins de 2 heures**, ne pas toucher aux commandes.

de 2 heures à 24 heures, mettre la molette ⑨ de 2 graduations

plus de 24 heures ou l'été, mettre la molette ⑨ sur Hors Gel ❄️ (mécanique),

mettre le curseur ⑩ sur ❄️ (électronique).

Si vous avez plusieurs appareils dans une pièce, laissez les fonctionner simultanément, vous aurez ainsi une température plus homogène tout en optimisant la consommation d'électricité. Cela est aussi valable pour une pièce inoccupée, il est intéressant de laisser l'appareil fonctionner sur un réglage plus faible que de l'éteindre complètement.

MISE EN GARDE

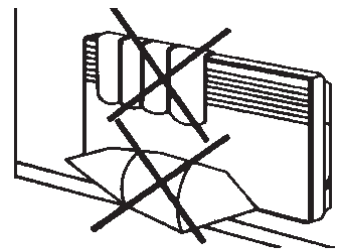


Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Il convient de surveiller les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage. Veillez à ne pas introduire d'objets ou du papier dans l'appareil. Toutes interventions à l'intérieur de l'appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié.

Pour toute intervention, il est impératif que l'appareil soit mis en position STOP et refroidi avant décrochage de son support.



ENTRETIEN

Pour conserver les performances de l'appareil il est nécessaire environ deux fois par an d'effectuer à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse le dépoussiérage des grilles inférieure et supérieure de l'appareil. Tous les cinq ans faire vérifier l'intérieur de l'appareil par un professionnel.

En ambiance polluée, des salissures peuvent apparaître sur la grille de l'appareil. Ce phénomène est lié à la mauvaise qualité de l'air ambiant. Il est conseillé, dans ce cas, de vérifier la bonne aération de la pièce (ventilation, entrée d'air, etc...) et la propreté de l'air. Ces salissures ne justifient pas le remplacement sous garantie de l'appareil.

La carrosserie de l'appareil peut être nettoyée avec un chiffon humide, ne jamais utiliser de produits abrasifs.

EN CAS DE PROBLEME

L'appareil ne chauffe pas : S'assurer que les disjoncteurs de l'installation sont enclenchés, ou bien que le délesteur (si vous en avez un) n'a pas coupé l'appareil. Vérifier la température de l'air de la pièce. Pour les modèles équipés, vérifier que le programmeur est en mode **CONFORT**.

L'appareil chauffe tout le temps : Vérifier que l'appareil n'est pas situé dans un courant d'air ou que le réglage de température n'a pas été modifié.

L'appareil ne suit pas les ordres de programmation (modèle équipé) : S'assurer de la bonne utilisation de la centrale de programmation ou que la K7 Program est bien engagée dans son logement et qu'elle fonctionne normalement (pile ?).

Les appareils électroniques qui contiennent un microprocesseur peuvent être perturbés par certains parasites seconds importants (Hors normes CE définissant le niveau de protection aux parasites). En cas de problèmes (thermostat bloqué...) couper l'alimentation de l'appareil (fusible, disjoncteur...) pendant environ 5 mn pour faire repartir l'appareil.

Si le phénomène se reproduit fréquemment, faire contrôler l'alimentation par votre distributeur d'énergie.



CONDITIONS DE GARANTIE :

DOCUMENT À CONSERVER PAR L'UTILISATEUR

(présenter le certificat uniquement en cas de réclamation)

- La durée de garantie est de 2 ans à compter de la date d'installation ou d'achat et ne saurait excéder 30 mois à partir de la date de fabrication en l'absence de justificatif.
- La garantie couvre l'échange ou la fourniture des pièces reconnues défectueuses à l'exclusion de tout dommage et intérêts.
- Les frais de main d'oeuvre, de déplacement et de transport sont à la charge de l'utilisateur.
- Les détériorations provenant d'une installation non conforme, d'un réseau d'alimentation ne respectant pas la norme NF EN 50 160, d'un usage anormal ou du non respect des prescriptions de la dite notice ne sont pas couvertes par la garantie.
- Présenter le présent certificat uniquement en cas de réclamation auprès du distributeur ou de votre installateur, en y joignant votre facture d'achat.
- Les dispositions des présentes conditions de garantie ne sont pas exclusives du bénéfice au profit de l'acheteur, de la garantie légale pour défauts et vices cachés qui s'appliquent en tout état de cause dans les conditions des articles 1641 et suivants du code civil.

TYPE DE L'APPAREIL * : _____

N° DE SÉRIE * : _____

NOM ET ADRESSE DU CLIENT : _____

***Ces renseignements se trouvent sur la plaque signalétique située sur le côté droit de l'appareil**

Thermor Service

17, rue Croix Fauchet - 45140 SAINT JEAN DE LA RUELLÉ

N° AZUR (France) : 0 810 0 810 45 - Fax : 02 38 71 38 89 - www.thermor.fr - www.pacific.tm.fr

The product you have just purchased has undergone numerous tests and inspections to guarantee the highest quality. We hope it will give you entire satisfaction.

INSTALLATION OF THE PANEL HEATER

Please read the instructions before starting to install the heater. Disconnect the power before carrying out any work on the heater. Keep these instructions even once you have installed your heater.

1) Where to install your heater ?

- This equipment was designed to be installed in a residence. Please ask your distributor before using it for any other purpose.
 - The panel heater should be installed according to normal trade practice and in compliance with legislation in the relevant country (the IEE Wiring Regulations).
 - The equipment is class 2 and is protected against splashed water. Therefore it can be installed in volume 2, **provided the panel heater's controls cannot be reached by a person using the shower or bath.** ①
 - Comply with the minimum clearance distances for positioning of the panel heater. ②
 - If your wall covering is laid on foam, a spacer the same thickness as the foam must be placed under the panel heater's support. This ensures there is free space behind the panel heater to make sure its control settings are not adversely affected.
 - **Do not install the panel heater:**
 - ⇒ In a draught likely to affect the control settings (under a fan, etc.).
 - ⇒ Under a fixed mains power socket.
- Except in the UK. Please refer to the IEE Regulations 601-06-01 and 601-08-01 (BS7671).**



It is strongly recommended not to install vertical products we manufacture above an altitude of 1000 metres. If the device is installed at altitude the air discharge temperature will be increased (by approximately 10°C per 1000 m of altitude). It is forbidden to install vertical product in horizontal position.

2) How to install the panel heater ?

2-1) Release the appliance's hook-on bracket ③

We recommend that you place the radiant panel flat, face down.
Have a straight head screwdriver to hand.

2-2) Fix the hook-on bracket ④

Drilling points A
Drilling points B

Note : Do not use the device in mobile or feets or on casters. (diagram ⑤)

2-3) Connecting the panel heater

- The panel heater must be powered with 220-240V 50Hz
- The panel heater must be connected to the mains, either by a 2-wire cable (Brown = Phase, Blue = Neutral) via a power socket (Product with plug : diagram **A**) or connexion box (Mechanical thermostat : diagram **B**) ; by a 3-wire cable (Brown = Phase, Blue = Neutral, Black = Pilot wire) by means of a connexion box (version with pilote wire : diagram **C**).

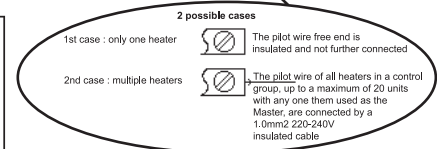
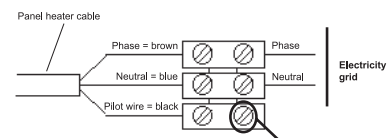
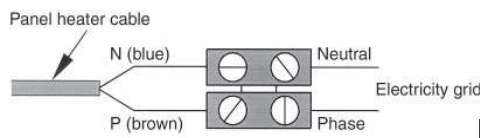
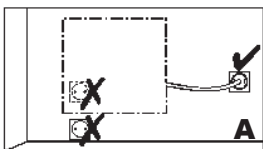
In humid areas such as bathrooms and kitchens the power socket must be installed at least 25 cm above the floor.

- The installation must be equipped with an omnipole disconnexion mechanism with a break contact distance of at least 3mm.

- Earthing is prohibited. Do not connect the pilot wire (black) to earth.

- The heater must be installed by a qualified electrician in accordance with the local regulations. The heater and the pilot wire (black) must **NOT** be connected to earth. If the heater wire is damaged, it must be replaced by a qualified person to avoid hazard.

If a pilot or piloted panel heater is protected by 30mA differential (e.g. bathroom) the pilot wire's power must be protected on this differential.



Commands received	No current	Complete alternation 230 V	Négative half-alternation - 115 V	Positive half-alternation + 115 V
Oscilloscopes Réf/Neutral				
Mode obtained	COMFORT	ECO	ANTI-FREEZE	POWER CUT

2-4) Lock the appliance on the hook-on bracket ⑥

USING THE PANEL HEATER

1) Description of the control unit : ⑤ and ⑥

① → / I / switch (stop/0). ② → Temperature adjustment control knob. V1 → Heating indicator light

2) Fixing the comfort temperature

The comfort temperature is the temperature that you would like while the room is occupied.

- Put the ① switch to (marche/I).
- Mechanical : set the ② control knob to between 4 and 5.
Electronical : set the ② control knob on 5, the heating indicator V1 comes on if the room temperature is below the required temperature.
- Wait a few hours for the temperature to stabilise.
- If the setting is satisfactory (if necessary use a thermometer to check), mark the position for future use.
- If the setting is not satisfactory, adjust it and start again from point c).

3) Fixing the Eco temperature : (electronic model)

This is the required temperature during periods when the room is unoccupied. It is recommended that this mode should be used if the room is unoccupied for more than 2 hours.

- Set the cursor ① switch knob to .
- Adjust the control knob ② between 3 and 4, the heating light V1 comes on, if the ambient temperature is lower than the instruction of desired Eco temperature.
- Wait a few hours until the temperature stabilizes.
- If the setting is satisfactory (if necessary use a thermometer to check), mark the position.
If the setting is not satisfactory, adjust it and start again from point c).

4) Frost-Free mode

This mode is used to keep the temperature at approximately 7°C in the room when you are absent from the house for a prolonged period (i.e. more than 24 hours).

- Leave the ① switch on I, set the ② control knob to (mechanical model).
- Set the ① switch on (electronic model).

5) The heating indicator : V1 (electronic model)

This light comes on when the heating element is working. It may flash when the temperature has stabilised.

6) Locking the controls : ⑦ et ⑧

It is possible to lock or limit use of the ② control knob and lock the ① switch to prevent unauthorised manipulation of the panel heater (children, etc.).

- Unhook the panel heater from its wall mounting.
- Remove the slugs P on the back of the thermostat from their mountings.
- Select position B to lock the control knob or position L to limit the amount it can be turned. Position M blocks the switch for Electronic Model.

7) Using the pilote wire

The product with pilote wire can receive the following signals from a master unit :

- comfort (temperature of ② control knob)
- eco (comfort temperature -3°C to -4°C)
- frost free (approximately 7°C)
- off.

Put the switch (1) to the programming mode (clock symbol).

The product must be connected through the pilote wire to a programming control or a product equipped with pass program system in order to use these different modes. You can control several convectors with a single programmer or a product equipped with pass program system.

Warning :The control unit will consider **frost free** and **off** signals in any switch selection.

RECOMMENDATIONS FOR USE

- There is no point in setting maximum heating, the room temperature will not rise any quicker.
- When you air the room, disconnect the panel heater by putting the ① switch to **STOP/0**.
- If you leave for several hours, remember to reduce the temperature.

Absence for :

less than 2 hours, do not touch the controls.

2 to 24 hours, lower the ② control knob by two graduations.

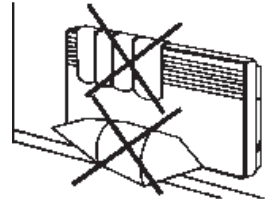
more than 24 hours or in the summer, put the ② control knob to (mechanical), put the ① switch on (electronic).

- If you have several units in a room, let them operate simultaneously. This will give you a more uniform temperature without increasing electricity consumption.

WARNINGS



This device is not intended for use by persons (including children) with physical, sensory or mental disability, or by persons lacking experience or knowledge, unless they have received from a person in charge of their safety adequate supervision or preliminary instructions on how to use the device. Care must be taken at all times to keep children from playing with the device. Do not introduce objects or paper into the device. Do not totally or partially block the grilles on the front or inside of the appliance, as this may cause overheating. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard (applies to all units). All work to the inside of the appliance must be carried out by a licensed electrician.



MAINTENANCE

To maintain performances of your unit, you should clean the upper and lower grilles of the unit about twice a year using a vacuum cleaner or a brush.

Have a professional check the inside of the unit every five years.

Dirt may collect on the grille of the unit if the atmosphere is polluted. This phenomenon is due to the poor quality of the ambient air. In this case, it is recommended to check that the room is well ventilated (ventilation, air inlet, etc.), and that the air is clean. The unit will not be replaced under the guarantee because of this type of dirt.

The unit casing should be cleaned with a damp cloth, never use abrasive products.

TROUBLE-SHOOTING

If the unit does not heat :

Check that the programmer is in COMFORT mode (electronical).

Make sure that the installation circuit breakers are switched on, or that the load shedder (if you have one) has not switched off the unit power supply. Check the air temperature in the room.

The unit does not carry out programming orders : (version with pilot wire)

Make sure that the programming unit is being correctly used (refer to its user's manual) or that the Chronocarte is properly inserted in its housing and that it is operating normally (batteries ?).

The unit is permanently heating :

Make sure that it is not in a draft and that the temperature setting has not been changed.

This unit with electronic control is equipped with a microprocessor that can be disturbed by some severe mains voltage disturbances (outside EC standards defining the disturbance protection level). If there are any problems (thermostat blocked, etc.) switch off the unit power supply (fuse, circuit breaker, etc.) for about 5 minutes to allow the unit to start again.

Have your energy distributor check your power supply if the phenomenon occurs frequently.



WARRANTY CONDITIONS :

KEEP THIS DOCUMENT IN A SAFE PLACE

(This certificate should only be produced if you are making a complaint, attached with the invoice of the purchase)

- This guarantee is applicable for 2 years from the date of original purchase and shall be valid for no more than 30 months from the date of manufacture.
- Your Atlantic distributor will exchange parts shown to be defective in manufacture. The replacement parts will be of charge but Atlantic does not accept responsibility for freight or labor charges or losses in transit.
- This guarantee excludes damage by neglect, shipping or accident and any damage due to incorrect installation, use or purposes other than those intended or failure to observe the instructions given.

UNIT TYPE * : _____
SERIAL NUMBER * : _____
CUSTOMER'S NAME AND ADDRESS : _____

* This information is shown on the plate which can be seen on the left-side or behind the front grille of the unit.



ATLANTIC UK Limited
The Old Mill Lane Uckfield
Mill Lane
Uckfield
East Sussex
TN22 5AA
Tel: 01825 767474 , Fax: 01825 767478

Das von Ihnen gekaufte Produkt wurde zur Gewährleistung der Qualität zahlreichen Tests und Kontrollen unterzogen. Wir hoffen, daß es Sie vollstens zufriedenstellen wird.

INSTALLATION DES GERÄTS

Vor der Installation des Gerätes die Anleitung aufmerksam durchlesen. Vor jeglichem Eingriff am Gerät den Strom ausschalten. Die Bedienungsanleitung selbst nach der Installation des Geräts aufbewahren.

1) Wo soll das Gerät installiert werden ?

- Die Installation muß fachgerecht und unter Einhaltung der, im Installationsland geltenden Normen durchgeführt werden.
- Die Geräte haben Schutzklasse II  und Spritzwasserschutz . Sie können daher nicht im Schutzbereich 2 installiert werden. **Die Bedienelemente des Gerätes dürfen jedoch nicht von einer in der Dusche oder der Badewanne befindlichen Person zugänglich sein.** ①
- Für den Montageort des Geräts den Sicherheitsabstand zu Gegenständen unbedingt einhalten. ②
- Wenn die Wandbekleidung auf Schaumstoff verlegt ist, muss das Gerät auf einer Leiste montiert werden die Schaumstoffdicke ausgleicht. Der Wandabstand muss gewährleistet sein, damit die Regelung einwandfrei arbeitet.
- **Vermeiden Sie die Installation des Geräts :**
 - ⇒ In Zugluft, die seine Regelung stören könnte (z.B. unter einer Zwangsbelüftungsöffnung).
 - ⇒ Unter einer Wandsteckdose.



Es wird nachdrücklich davon abgeraten, die Geräte in Schmalausführung in einer Höhenlage von mehr als 1.000 m zu installieren (es besteht die Gefahr für Funktionsstörungen). (Die Austrittstemperatur des Luftstroms erhöht sich um ca. 10°C pro 1000 m Höhenunterschied). Es ist untersagt, ein senkrecht zu installierendes Gerät waagrecht zu montieren oder umgekehrt.

2) Wie wird das Gerät installiert ?

2-1) Die Befestigungsklaue am Gerät entriegeln ③

Wir empfehlen, die Strahlplatte mit der Frontseite auf den Boden zu legen. Einen Flachsraubendreher in die Hand nehmen.

2-2) Die Befestigungsklaue festschrauben ④

Bohrstellen A

Bohrstellen B

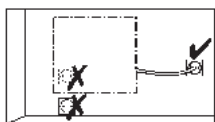
Merke : Füße und Rollen mit diesem Gerät unbedingt nicht benutzen. (schema ⑤)

2-3) Anschluß des Geräts :

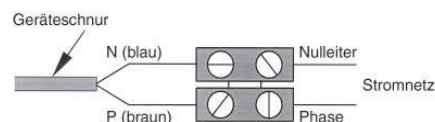
- Das Gerät muß mit 230V 50Hz gespeist werden
- Der Netzanschluss erfolgt dem Stecker an der Steckdose (**A**), einem zweiadrigen Kabel (Braun = Phase, Blau = Nulleiter) in einer Festanschlussdose (Konvektor mit mechanischem Thermostat **B**) Oder über ein dreiadriges Kabel (Braun = Phase, Blau = Nulleiter, schwarz = Steuerleitung) in einer Festanschlussdose (Konvektor mit elektronischem Thermostat **C**).
- In feuchten Räumen wie Bad und Küche muss die Steckdose mindestens 25 cm vom Boden entfernt ausserhalb des Schutzbereichs 2 in Badezimmern angebracht werden.
- Die Installation muß mit einer omnipolaren Schaltvorrichtung, die einen Kontaktöffnungsabstand von mindestens 3 mm hat, ausgerüstet werden.
- Der Anschluß an die Erde ist verboten. **Die Steuerleitung (schwarz) nicht an die Erde anschließen.**
- Für den Austausch des Netzanschlusskabels, wenn dieses zu kurz oder beschädigt ist, sind Spezialwerkzeuge erforderlich. Dieser muß daher von einem Fachmann durchgeführt werden.

Wenn ein Steuergerät oder gesteuertes Gerät durch ein Differential mit 30 mA geschützt ist (z.B. : Badezimmer) ist es notwendig, die Speisung der Steuerleitung ebenfalls durch diesen Schutzschalter zu schützen.

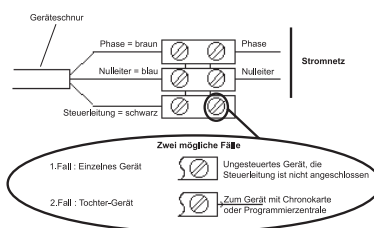
Tabelle der Befehle, die das Gerät über seine Steuerleitung empfangen kann (Messung zwischen Steuerleitung und Nulleiter).







A



B



C

Erhaltene Befehle	Kein Strom	Kompletter Polwechsel 230 V	Halb-Folgewechsel, negativ - 115 V	Halb-Folgewechsel, positiv + 115 V
Oszilloskop Anzeige/Nulleiter				
Erhaltener Modus	KOMFORT	ÖKO	FROSTSCHUTZ	STILLSTAND ENTLASTUNG

2-4) Das Gerät auf der Befestigungsklaue verriegeln. ⑥

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR IHR GERÄT

1) Beschreibung des Bedienungsgehäuses : ⑥ und ⑦

❶ → EIN-AUS Schalter.

❷ → Temperatur-Einstellrädchen

V1 → Heiz-Kontrollampe.

2) Einstellen der Komforttemperatur : ☀

Dies ist die gewünschte Temperatur bei Benutzung des Raums.

a) Den Schalter ❶ auf **EIN** stellen.

b) Das Rädchen ❷ zwischen 4 und 5 einstellen (mechanisches Modell). Das Rädchen ❷ auf 5, die Heizkontrollampe V1 leuchtet auf, wenn die tatsächliche Raumtemperatur unter der gewünschten liegt (elektronisches Modell)

c) Einige Stunden abwarten, bis sich die Temperatur stabilisiert.

d) Wenn die Einstellung zusagt (zur Überprüfung eventuell ein Thermometer verwenden) die Position ein für alle mal festlegen.

e) Sagt die Einstellung nicht zu, erneut einstellen und ab Punkt **c** vorgehen.

3) Wie wird die Spartemperatur eingestellt : ☾ (am Elektronik-Modell)

Dies ist die gewünschte Temperatur während der Zeiträume, in welchen das Zimmer nicht genutzt wird.

Es wird empfohlen, diesen Modus für Abwesenheitszeiträume über 2 Stunden zu verwenden.

a) Den Cursor ❶ auf ☾ stellen.

b) Den Drehknopf ❷ zwischen 3 und 4, die Anzeigeleuchte **V1** leuchtet auf, sobald die Raumtemperatur sich unter dem gewünschten Spar-Temperatur Sollwert befindet.

c) Einige Stunden abwarten, bis sich die Temperatur stabilisiert.

Entspricht die Einstellung Ihrem Wunsch (eventuell mit einem Thermometer überprüfen), die Position für immer vormerken. Entspricht die Einstellung nicht, ändern und neuerlich bei Punkt **c** beginnen.

4) Frostschutzmodus : ❄

Dieser Modus ermöglicht es, die Raumtemperatur bei einer längeren Abwesenheit (im allgemeinen länger als 24 Stunden) auf etwa 7°C zu halten.

a) Den Schalter ❶ auf **EIN**-Stellung lassen, das Rädchen ❷ auf stellen ❄ (mechanisches Modell).

b) Den Schalter ❶ auf stellen ❄ (elektronisches Modell).

5) Die Heizkontrollampe : V1 (elektronischer Thermostat)

Diese zeigt die Zeiträume an, in welchen die Widerstände heizen. Es ist möglich, daß sie bei stabilisierter Temperatur blinkt.

6) Sperren der Bedienung : ⑨ und ⑩

Es ist möglich, die Verwendung des Rädchens ❷ zu sperren oder zu begrenzen sowie den Schalter ❶ zu sperren, um ein unerwünschtes Einwirken auf das Gerät zu verhindern (Kinder).

a) Das Gerät von seinem Wandträger nehmen.

b) Auf der Rückseite des Thermostatgehäuses die Stifte **P** von Ihren Trägern ablösen.

c) Die Position **B** wählen, um das Rädchen zu sperren oder die Position **L** um den Verwendungsbereich des Rädchens zu begrenzen. Die Position **M** ist für das Sperren des Schalters.

7) Wie programmiert man (Energiesparbetrieb)

Die mit einem elektronischen Thermostat ausgestatteten Geräte sind in der Lage, Befehle entgegen zu nehmen: **Komfort** (Temperatur mit dem Drehknopf eingestellt), **ECO** (Komforttemperatur gesenkt um 3 bis 4°C), **Frostschutz** (etwa 7°C) oder **Aus**. Für diese Programmierung gibt es 2 Möglichkeiten:

1) Die Verwendung der Steuerleitung (schwarzer Draht) mit einem Programmsteuergerät, einem Gerät mit einer Schnittstelle und einem **Chronopass-System** oder einem **Wandgehäuse mit Steuerleitung**.

2) Die Verwendung des Trägerstroms mit einer Trägerstrom-Schnittstelle an jedem Gerät, zusätzlich zu einem Programmsteuergerät, dem **Chronopass-System** oder einem **Wandgehäuse mit Trägerstrom**

Die Anzahl der erhaltenen Befehle hängt vom Programmierungssystem ab.

GEBRAUCHSEMPFEHLUNGEN

- Es ist nicht notwendig, das Gerät auf Maximum zu stellen. Die Temperatur steigt deshalb nicht schneller.

- **Wenn Sie den Raum lüften, schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schalter ❶ auf AUS stellen.**

- Wenn Sie für mehrere Stunden abwesend sind, denken Sie daran, die Temperatur zurückdrehen.

Abwesenheit : weniger als 2 Stunden, **die Einstellung nicht ändern.**

zwischen 2 und 24 Stunden, **das Rädchen ❷ um zwei Gradierungen zurückdrehen.**

mehr als 24 Stunden oder im Sommer, **das Rädchen ❷ auf ❄ stellen** (mechanisches),

das Rädchen ❶ auf ❄ stellen (elektronisches).

- Wenn Sie mehrere Geräte in einem Raum haben, schalten Sie diese gleichzeitig ein. So haben Sie eine einheitliche Temperaturverteilung, ohne dabei den Stromverbrauch zu erhöhen.

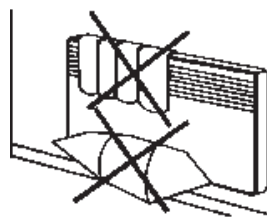
WARNUNGEN



Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Kindern und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt zu werden. Das gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung und keine Kenntnisse im Gebrauch des Geräts besitzen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder haben von derselben im Vorfeld Anweisungen zum Gebrauch des Geräts erhalten.

Kinder sind zu beaufsichtigen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Es ist verboten, die Gitter (Fassade oder Lufteinlass unten) ganz oder teilweise abzudecken.

Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände oder Papier in das Gerät gleiten lassen. Jeglicher Eingriff im Inneren des Gerätes muss von einem Fachmann durchgeführt werden.



WARTUNG

Um die Leistung des Geräts beizubehalten ist es etwa zweimal im Jahr notwendig, mit einem Staubsauger oder einer Bürste die unteren und oberen Gitter des Gerätes abzustauben.

Alle fünf Jahre muß das Innere des Geräts von einem Fachmann überprüft werden.

In einem verschmutzten Umfeld können am Gerätgitter Verschmutzungen auftreten. Dieses Phänomen kommt von der schlechten Qualität der Raumluft. Es wird in diesem Falle dazu geraten, die ordnungsgemäße Lüftung des Raumes (Belüftung, Luftzufuhr usw.) und die Sauberkeit der Luft zu überprüfen. Diese Verschmutzungen stellen keinen Anspruch auf Garantiewaiver des Gerätes dar.

Das Gerätegehäuse kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Niemals abrasive Produkte verwenden.

IM FALL VON PROBLEMEN

Das Gerät heizt nicht :

Überprüfen, ob die Schutzschalter der Installation eingerastet sind oder der Entlastungsschalter (wenn Sie einen haben) das Gerät nicht abgeschaltet hat. Raumtemperatur überprüfen.

Das Gerät heizt dauernd :

Überprüfen, ob sich das Gerät nicht in Zugluft befindet.



GARANTIEBEDINGUNGEN :

DIESES DOKUMENT IST VOM BENUTZER AUFZUBEWAHREN

(Dieses Zertifikat nur im Fall einer Beanstandung dem Vertragshändler oder Ihrem Installateur vorlegen)

- Die Garantiedauer beträgt zwei Jahre ab dem Installations- oder Kaufdatum und kann, sollte kein Beleg vorgelegt werden können, das Erzeugungsdatum um nicht mehr als 30 Monate übersteigen.
- Die Garantie deckt den Austausch oder die Lieferung der, als schadhaft anerkannten Teile, jegliche Schadenshaftpflicht ist ausgeschlossen.
- Die Lohn-, Fahrt- und Transportkosten gehen zu Lasten des Benutzers.
- Beschädigungen, die auf eine nicht konforme Installation, die von einem Versorgungsnetz stammen, das nicht der EN 50160 norm entspricht, unnormale Verwendung oder Nichteinhaltung der Vorschriften der Bedienanleitung zurückzuführen sind, sind nicht durch die Garantie gedeckt.
- Dieses Zertifikat wird nur im Fall einer Beanstandung dem Vertragshändler oder Ihrem Installateur, zusammen mit Ihrer Rechnung, vorgelegt.

GERÄTETYP* : _____

SERIENNR.* : _____

KUNDENNAME UND ADRESSE : _____

*** Diese Angaben befinden sich auf dem Geräteschild auf der linken Seite des Geräts.**

IM FALLE VON BEANSTANDUNGEN WENDEN SIE SICH AN IHREN HÄNDLER ODER INSTALLATEUR

Thermor Service

17, rue Croix Fauchet - 45140 SAINT JEAN DE LA RUELLE

N° AZUR (France) : 0 810 0 810 45 - Fax : 02 38 71 38 89 - www.thermor.fr - www.pacific.tm.fr